

От боли к единству – 4 / From Pain to Unity – 4

Славословие суверенной благодати / The Doxology of Sovereign Grace

Ефесянам 1:1-14

Еф.1:3 Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословивший нас во Христе всяким духовным благословением в небесах

Eph.1:3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ

I. Суверенное избрание / Sovereign Election

Еф.1:4 так как Он избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы мы были святы и непорочны пред Ним в любви

Eph.1:4 just as He chose us in Him before the foundation of the world, that we would be holy and blameless before Him in love

II. Суверенное усыновление / Sovereign Adoption

Еф.1:5-6 ⁵предопределив усыновить нас Себе чрез Иисуса Христа, по благоволению воли Своей, ⁶в похвалу славы благодати Своей, которой Он облагодатствовал нас в Возлюбленном

Eph.1:5-6 ⁵by predestining us to adoption as sons through Jesus Christ to Himself, according to the good pleasure of His will, ⁶to the praise of the glory of His grace, which He graciously bestowed on us in the Beloved.

III. Суверенное искупление / Sovereign Redemption

Еф.1:7 в Котором мы имеем искупление кровью Его, прощение грехов, по богатству благодати Его

Eph.1:7 In Him we have redemption through His blood, the forgiveness of our transgressions, according to the riches of His grace

1Петр.1:18-19 ¹⁸зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, ¹⁹но драгоценною кровью Христа, как непорочного и чистого Агнца

1Pet.1:18-19 ¹⁸knowing that you were not redeemed with corruptible things like silver or gold from your futile conduct inherited from your forefathers, ¹⁹but with precious blood, as of a lamb unblemished and spotless, the blood of Christ.

Еф.2:3 ...и были по природе детьми гнева, как и прочие.

Eph.2:3 ...and were by nature children of wrath, even as the rest.

Еф.1:7-8 ⁷в Котором мы имеем искупление кровью Его, прощение грехов, по богатству благодати Его, ⁸которую Он в преизбытке даровал нам во всякой премудрости и разумении

Eph.1:7-8 ⁷In Him we have redemption through His blood, the forgiveness of our transgressions, according to the riches of His grace ⁸which He caused to abound to us in all wisdom and insight

IV. Суверенное откровение / Sovereign Revelation

Еф.1:9 открыв нам тайну Своей воли по Своему благоволению, которое Он прежде положил в Нем

Eph.1:9 making known to us the mystery of His will, according to His good pleasure which He purposed in Him

Иоан.6:44-45 ⁴⁴Никто не может прийти ко Мне, **если не привлечет его Отец**, пославший Меня; и Я воскрешу его в последний день. ⁴⁵ У пророков написано: «и будут все научены Богом». **Всякий, слышавший от Отца и научившийся, приходит ко Мне.**

John 6:44-45 ⁴⁴No one can come to Me **unless the Father** who sent Me **draws him**; and I will raise him up on the last day.

⁴⁵It is written in the prophets, “And they shall all be taught by God.” **Everyone who has heard and learned from the Father comes to Me.**

Еф.1:9-10 ⁹открыв нам тайну Своей воли по Своему благоволению, которое Он прежде положил в Нем, ¹⁰в устройении полноты времен, дабы все небесное и земное соединить под главой Христом.

Eph.1:9-10 ⁹making known to us the mystery of His will, according to His good pleasure which He purposed in Him ¹⁰for an administration of the fullness of the times, that is, the summing up of all things in Christ, things in the heavens and things on the earth in Him.

V. Суверенное наследие / Sovereign Inheritance

Еф.1:11 В Нем мы и сделались наследниками, быв предначначены [к тому] по определению Совершающего все по изволению воли Своей

Eph.1:11 In Him, we also have been made an inheritance, having been predestined according to the purpose of Him who works all things according to the counsel of His will

Еф.1:12 дабы послужить к похвале славы Его нам, которые ранее уповали на Христа.

Eph.1:12 to the end that we who first have hoped in Christ would be to the praise of His glory.

VI. Суверенное запечатление / Sovereign Sealing

Еф.1:13-14 ¹³В Нем и вы, услышав слово истины, благовествование вашего спасения, и уверовав в Него, запечатлены обетованным Святым Духом, ¹⁴Который есть залог наследия нашего, для искупления удела [Его], в похвалу славы Его.

Eph.1:13-14 ¹³In Him, you also, after listening to the word of truth, the gospel of your salvation – having also believed, you were sealed in Him with the Holy Spirit of promise, ¹⁴who is given as a pledge of our inheritance, unto the redemption of God’s own possession, to the praise of His glory.

Еф.1:3 Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословивший нас во Христе всяким духовным благословением в небесах

Eph.1:3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ